

1975/3

ଓଡ଼ିଆ
ପ୍ରକାଶନ

ବିଜ୍ଞାନ ପତ୍ରିକା

1975



(ქართველი მიდის კუთხით, აღებს, ამოიღებს ზეწარს და ბარიშს და საწოლუჯ ღებს).

კარგი ზეწარია.

ე ს ტ რ ნ ი — საბანი ცოტა მტკრიანი იქნება.

დ ე ი ვ ი ს ი — შენ კარგდ იყვავ.

(ქართველი ზეწარი გამოსულება, თუთუნს ამოიღებს და გაას-ვებს. თავის საწოლთან მიღები და ჯდება).

ე ს ტ რ ნ ი — ფულის საქმე როგორ გაეცა?

დ ე ი ვ ი ს ი — თა... რა გოთხნა, ბატონი, მართალი თუ გინ-და... ცოტა მტკრია.

(ქართველი ჯიბიდან ამოიღებს ცოტაოდენ ხურდას, ამოარ-ჩებს და უთ შეილინგ აწევდის).

ე ს ტ რ ნ ი — ა რამდენიმე მოლიგა?

დ ე ი ვ ი ს ი — (გამიარიტებულ) გაბალობა, გაბალობა, იც-ოცხედ სწორედ ახლა ცოტა არ იყოს და გამიტირდა. გა-სულ ჰყორას რც ვიშუშავე, არაფერი ამიღია. ასეა, ბიძი-კო, საქმე, რას იჩამ.

პაუზა.

ე ს ტ რ ნ ი — ლუდაბანში შეეცა იმ დღეს. ლუდი მოვითხოვ. სეჭელი კათხით მომიტანულ. დავკეთი, მაგრამ უერ დაგ-ლიე, მომგალა და ურ გვამა გინების ლუდს სეჭელი კათ-ხიდას. მარტო თხელი ჭიქიდან მიყვარს. ცოტა მოვგი და დაგტოვე.

(ქართველი იღებს სტეფანელს და ჩხარკედელაობს).

დ ე ი ვ ი ს ი — (გრძნობით) ოღონძ გა გამოიდაროს! სიდეპ-ში წაგდოდო!

ე ს ტ რ ნ ი — სიდგაპში?

დ ე ი ვ ი ს ი — ისეთი საშინელი, ოხერი ამინდა, ამ ფე-საცმლით სიდგაპს როგორ ჩაგადუებულ?

ე ს ტ რ ნ ი — სიდგაპში რა გნოდა?

დ ე ი ვ ი ს ი — საბუთები იქ მაქეს!

პაუზა.

ე ს ტ რ ნ ი — რა გაქეს?

დ ე ი ვ ი ს ი — საბუთები იქ მაქეს!

პაუზა.

ე ს ტ რ ნ ი — იქ საიდან აღმოჩნდა?

დ ე ი ვ ი ს ი — ერთ ჩემს ნაცნობს აქეს. იმას მიგაბარე. გამი-გე? ჩემი ვინაბონს სასუტება? უმქადალდებოდ სიარუ-ლი არ შემძირა. იქ წურია ვინა ვარ. გვსმის! უმქა-დალდებოდ გაიკეტები.

ე ს ტ რ ნ ი — რატომ?

დ ე ი ვ ი ს ი — გვსმის, რა ხდება, გვარი გამოიცუალე! დიდი ხნის წინა. სხვა გვარით დავდიდარ! ქს არ არის ჩემი ნამდგოლი გვარი.

ე ს ტ რ ნ ი — რა გვარით დაიხიარ?

დ ე ი ვ ი ს ი — ჯენიში. ბერნარდ ჯენიში. ასე მევია. ყო-ველ შემთხვევაში, ამ სახლოთ მიტობობს. მაგრამ ამ ვე-რით სიარულე ხეიონს ამ მომეცბს. უფლება არ მაქეს. აგ-ერ დაზღვევის ბარათი. (ჯიბიდან ამოიღებს ბარათს).

ჯენიშის გვარში. ხედავ? ბერნარდ ჯენიში. შეხედე-ოთხი მარგა აქეს ზედ. ოთხველ მაგისტრ აძისანგირით სია-რული არ შეიძირა. ქს არ არის ჩემი ნამდგილი გვარი, ჩამოვგებო. თხის ბარა. პენსის კი არ გაზდიდი, ეირ-ვარდების. გირვანებული გამამინდა, პენსის კი არ არა. სხვა მარკებიც იყ, ბლობი, არეი ჩამიკრეს, წუწურაქები.

კვრ მოვიცალუ, რომ მიმეტება.

ე ს ტ რ ნ ი — ბართში ბეჭედი უნდა ჩაერტყათ.

დ ე ი ვ ი ს ი — აზრი არ ექნებოდა! მაინც ეკრაფერს მიკოლე-დო. ქს ჩემი ნამდგილი გვარი არ არის. ამ ბარათში შერწყმა გვერდალი.

ე ს ტ რ ნ ი — შენ ნამდგილი გვარი რაღალა?

დ ე ი ვ ი ს ი — დეივისი. მაკ დევისი. გვარის გამოცვლამდე მაკ დევისი ვიყვავ.

პაუზა.

ე ს ტ რ ნ ი — ისე რომ, ახლა გინდა ყველაფერი მიაგვარო.

დ ე ი ვ ი ს ი — ერთი სილგაბამდე რომ ჩასტერწია! გამოდარე-ბას ველოდი. იმას აქეს ჩემი ქდალდები, იმ კაცს, ვის-თანაც დატერვე, იქ წურია ყველაფერი, ყველაფერ და-ვამტკიცებდო.

ე ს ტ რ ნ ი — რამდენი ხანა?

დ ე ი ვ ი ს ი — რა?

ე ს ტ რ ნ ი — რამდენი ხანა, რაც იმას აქეს?

დ ე ი ვ ი ს ი — თა, ალბათ... მოს დროს იყო... ალბათ... თხუ-ოთები წული გაფალოდ.

უცემ შემრჩენებს ჩამოკიდებულ ელდროს.

ე ს ტ რ ნ ი — როცა მოგონდეს... დაწერ, აიღ და დაწერ. მე ნუ მოშერილდები.

დ ე ი ვ ი ს ი — (პალტოს იხდის) ექ, მართლაც დაწერები. ცოტა არ იყოს და... დავიდალე (შარვალს გაიძრობს და გაწევდის). აქ დავდო?

ე ს ტ რ ნ ი — კი.

(დევისის პალტოს და შარვალს სკამის ზურგზე კიდებს).

დ ე ი ვ ი ს ი — ზემოდ ვერდონ გერინა.

ე ს ტ რ ნ ი — წვეთაცს.

დევისი აიხედას.

დ ე ი ვ ი ს ი — მაშინ უნს საწოლში დავწერ. შენ წვები?

ე ს ტ რ ნ ი — შტეფსელს ვაკეთებ.

(დევისის ჯერ მას შეხედას და მერე გაზის ქურას).

დ ე ი ვ ი ს ი — ამას... ამას ვერ გაწევს, ქა?

ე ს ტ რ ნ ი — ცოტა... ცოტა.

დ ე ი ვ ი ს ი — პა-ო.

დევისი წვება. საწოლს ამოწმებს.

არა უშავს. არა უშავს. კაი საწოლია. შე-ძლება დაძი-ნება.

ე ს ტ რ ნ ი — ნათურას უნდა რამე ჩამოვაფარო. ძალან ანა-თება.

დ ე ი ვ ი ს ი — არა უშავს, სატონი, ნუ შეწუხებდი (გადაბ-რუნდება და თავზე საბანს ჭაირუავს).

ე ს ტ რ ნ ი ზის და შტეფსელს უკირკიტებს.

სისტონი ზის და სტეფსელს ერება. სინდის დება. და-ლა. ერთი საწოლოთ დება, შარვალი, ირავს. ლოგონს ასწორებს. მიბრუნდება, შეუ თოაბში გავა და დევისის დახედვას. მიბრუნდება, პაჯას იცვას, მიბრუნდება, დე-ივისისექ წავა და დახედას. ჩახველებს. დევისის უცემ წამოჯდება.

დ ე ი ვ ი ს ი — რა? რა მოხდა?

ე ს ტ რ ნ ი — არაუკერი.

დ ე ი ვ ი ს ი — (მასტერწდება) რა მოხდა?

ე ს ტ რ ნ ი — არაუკერი.

დევისი გამოსარდა-გამოსარდა-დადა.

დ ე ი ვ ი ს ი — აპ, ქო.

(გრძნობი მიღის ავის საწოლთან, აიღებს შტეფსელს და შეაურთებს).

ე ს ტ რ ნ ი — კარგად გეძინა?

დ ე ი ვ ი ს ი — (უცტ ცდილობს წამოდგეს) იცი, რა გითხრა!
მ ი კ ი — რაო-რა?
დ ე ი ვ ი ს ი — ჯენიზი!

მ ი კ ი — ჯენ... ჯენ.
(დეივისი ცდილობს წამოდგომას, მიკის ძლიერი შეძანლი შეაჩერებს. ყვირის).
წუზელ არ გეძნა?

დ ე ი ვ ი ს ი — ჰო...
მ ი კ ი — (განგრძობს სწრაფ ტექშეი) როგორ გეძნა?

დ ე ი ვ ი ს ი — მე... მე...
მ ი კ ი — გარგად გეძნა?

დ ე ი ვ ი ს ი — იცი რა...
მ ი კ ი — როგორ საწოლში?

დ ე ი ვ ი ს ი — იმ...
მ ი კ ი — მეორეში ხომ არა?

დ ე ი ვ ი ს ი — არ!
მ ი კ ი — იცის ბიჭმა.

პაუზა.

(წყნარად) იცის ბიჭმა.
პაუზა.

(გვლავ მეგომრული ტონით) რა დაგესიშმრა მაგ საწოლში?

დ ე ი ვ ი ს ი — (იატაზე აძრასურებს) გეყო!

მ ი კ ი — უხერხელად ხომ არ იშვევი?

დ ე ი ვ ი ს ი — (ღლისი) გეყო! (მიიღ დეგება და მისკენ მიღის)

მ ი კ ი — უცხოელი ხარ?

დ ე ი ვ ი ს ი — არა.

მ ი კ ი — დაიბალე და აღიშარდე ბრიტანეთის კუნძულებზე?

დ ე ი ვ ი ს ი — ჰო!

მ ი კ ი — მერე და რა გამწავლებ?

პაუზა.

მოგეწონა ჩემი საწოლი?

პაუზა.

ეს ჩემი საწოლია. ქარებს ერიდე.

დ ე ი ვ ი ს ი — საწოლიდან?

მ ი კ ი — არა, საჯდომიდან.

(დეივისი ფრენგისა შეხედას მიეს, როგორიც გატრიალდება. დეივისი მიცუდებულა სკამთან და თავისი შერგალს დაწევდება. მიკი სწრაფად მორჩნევდება და ხელს სტაცის შერგალს. დეივისი ცდილობს მისწევდეს. მიკა თათს უქეებს).

აქ აძრებ დასახლებას?

დ ე ი ვ ი ს ი — ჯერ შერგალი მოშევი.

მ ი კ ი — დიდი ხნით აპირებ დასახლებას?

დ ე ი ვ ი ს ი — მომეცი უ იხერი შერგალი!

მ ი კ ი — არა, მანც სად მდინარე?

დ ე ი ვ ი ს ი — მომეცი და წაგალ, სიდგაპში წაგალ!

(მიიღ რამდენჯერებ სახეში მიაჩინის შერგალს. დეივისი უკან იხვეს).

პაუზა.

მ ი კ ი — იცი რა, ერთ ტიპს მიგანებ, ერთხელ გილდფორდის წეასხვეში რომ შემეტება...

დ ე ი ვ ი ს ი — მე მომიყვანეს აქ!

პაუზა.

მ ი კ ი — ბატონო, ბატონო?

დ ე ი ვ ი ს ი — მომიყვანებს მომიყვანეს!

მ ი კ ი — მოგიყვანეს? ვინ მომიყვანა?

დ ე ი ვ ი ს ი — კაცმა, რომელიც აქ ცხოვრობს... მან... პაუზა.
მ ი კ ი — მიპქრავ.

დ ე ი ვ ი ს ი — მე მომიყვანებ, აქ, წუზელ... კაუჟი შეხედო. გმეშამილი... გამიმაგდეს... იქ გმეშამილიდი... მაგან ცემას გადამარჩინა, აქ მომიყვანა, პირდაპირ აქ მომიყვანა. პაუზა.

მ ი კ ი — დიდი შატუუარა ვინგი კი ხარ, აი. შენ სახლის პატრონს ელაპარკები. ქა ჩემი ოთახია. შენ ჩემს სახლში იმყოფი.

დ ე ი ვ ი ს ი — ეს მისი... ნამდვილად მანასა... იმან...

მ ი კ ი — (დეივისის საწოლშე მიათითებს). ეს ჩემი საწოლია.

დ ე ი ვ ი ს ი — მაშ ეს კიღასია?

მ ი კ ი — ეს დეკერტის საწოლია.

დ ე ი ვ ი ს ი — წუზელ შეგი არ წოლებია!

მ ი კ ი — (მისკენ ზარგებს) თავს ნუ გახვედო, ვაჟაპატონო. თავს ნუ გახვედო. ხელები შერს ჩემი მოხუცი დედიკო-საგან.

დ ე ი ვ ი ს ი — მე არა... მე არა...

მ ი კ ი — თავს ნუ გახვედო-მეტეკი, ყაზიელია, მოხუც დედას ხელს ნუ მისლებ, ეკიცოდეთ, გისთან როგორ მოვეცეცა

დ ე ი ვ ი ს ი — ვიცი, როგორ არ ვიცი, დიდი პატივისცემა მაქებ.

მ ი კ ი — რაებს როშავ!

დ ე ი ვ ი ს ი — იცი რა გითხრა, არასოდეს არ მინახიარ, არა რო?

მ ი კ ი — იმედია, დედაწერიც არასოდეს გინახია.

პაუზა.

ვერენ იმ დასკვნამდე მიეღიდავა, რომ ბებერი მატრაბაზი ხარ. ბებერი არაშეადა, მორჩია და გათავდა.

დ ე ი ვ ი ს ი — იცი რა...

მ ი კ ი — მოცა, ყაზიელო. მისმინე. ყარხარ.

დ ე ი ვ ი ს ი — რა უჟალება გაქცევა...

მ ი კ ი — აყროლე აქაურობა. ბებერი ქურდაბაცაცა ხარ, არ უნდა მაგას ჰიტინი. ბებერი სალაბა. შეინ ადგალი ას-ეთ შევერენი ბინაშე არ არის. ბებერი ნაღირი ხარ. ღმერთმანი. შეინ საქმე არ არის მოუწყობელი ბინევში ხეტაბია. როგორ მისლების სარგანე გარენაში კვირაში. ხვალე გრეგორი მისმერენ. სასამი რომილდა ათა წულიწალში, ნაღირი. არ უნდა ამას ლაპარაკი. არა, თუ სეითი ულიო პატრინი ხარ, ნუ დამზალავ, თვეი. ნუ გეშინა. ავეჯი და მოწყობილის, ოთხასამდე დაგადება.

წულიწალში მოტები თამხოცათ გირვან-ე გადაღებული წუავ. წყალი საგამობისა და სალორის რომილდაათამდე ანგარიშებ. სულ რეალისტობულდათო დაგადებამა. შეინ ერით სიტყვა და ჩემი რშმუნებულები კონტრაქტს მიზიარება. თუ არა და გარეთ ფრეგინი მიყენია, შემილია სურ წუთში პოლიციამი მიგარებინი, შეინ თავი დაგატერინინ სხვის ბინაში შეცრისათვის, დღისთვის გამარცვალოს სამარცვალოსთვის, ჯიგირობისათვის, და აქურების აყრილებისათვის. რას იტყვი? თუ, რა თება უნდა, ახლავ არ აძრებ ყველაფრთ აბი ყდავას. რასა-კერიველია, ჯერ ჩემს ძმას შევაკეტებინებ აქაურობას. ძმა ჩატებ, სუკეტს დეკორატორი. ყველაფრთ შეგიერებს.

მ ი კ ი — მოტები არაი თუ გითხრა, კადე, მოს თათი თოთქმის გამახადული. საბაზონო, სასტური, საწოლი.

Հյուզոնսի հաճտած շրթնի օկտոբեմ:

Տաշխա.

Թոյոյ Սպարհեց սկտոնն. Ըստոնսի ըզրդժշք հաջողմա հաճտաճաճ, հաճտա ելուաճ բայցարդյա.

Տաշխա.

Թոյոյ ճա յետոն Սպարհեց ճոցոնս, Ըստոնսի հաճտած առջևն, մորօն տայսու սաֆորտան ճա չջըյօն. յետոն մորօն տայսու սաֆորտան, չջըյօն ճա ինցիդենտ տամայոս բայցշա.

Տաշխա.

Իս յենո, ուսացու Սպաթոնի?

Ըստոնսու — էտ, ուսո, առ Շաքսելվան.

Տաշխա.

Առա յուր մոշաբերեց.

Թոյոյ մորօնս կարսեցի ճա գաօն.

Ես տոնսու — ծեցու առա մայքս, ոյ րոն մոշաջու, ուս եյրիու առա ոյց.

Տաշխա.

Ըստոնսու — յու յմանիլու յու ոյց?

Ես տոնսու — իյթո մժաս.

Ըստոնսու — մարտլա? Եմարա յոնիմա, առա?

Ես տոնսու — մթ?

Ըստոնսու — յու... նամըլունու եշմարա.

Ես տոնսու — այս ոյշորուս յրմենօն.

Ըստոնսու — յու, Շաքարիս.

Տաշխա.

Դունու եշմարա, յո յմանիլու, Շաք յմպոնա.

Տաշխա.

Ես տոնսու — էտ, պայլայցիրշո... պայլայցիրշո սասապունու րա-
միս եցացաւ.

Ըստոնսու — մաշ ոյշորուս յրմենօն յայքս, մա?

Ես տոնսու — յո.

Ըստոնսու — յո, յմպոնա.

Տաշխա.

Իրշորու ճա Շաքեց, միշցաջու, յավլայցուն տազուեցաճ
Սպարհեծ-յըյօն.

(յետոն ճցիձա, մորօն մարշեցի յարածուսայն, առջևն ծյութս յերակցիծ ճա յերաշչ ճացիցմա).

Ես տոնսու — չյաժա սարտուլու շուժա Շաքըցտո.

Ըստոնսու — րոշորն... Շեշ յոնճա ոյշա, րոն յու սաելու
թուօնա?

Ես տոնսու — էտ. մո շնճա Շաքըցտո մոշըլու սարտուլո. մտուո-
ան ծնճաճ շնճա շաճացայտո.

Ըստոնսու — տղտուո հաճ այցուես?

Ես տոնսու — սակուտարո յուրշոն յայք.

Ըստոնսու — յա առա պեռուրուս, առա?

Ես տոնսու — յուրդուլու րոն իսամացիցեան յշոնի... մաժոն
Մյոմըլյան ճոնիչ յոյշոն. հաջացս մոյացի ք. (յաճա-
րամեծ մորօն). յամենու, առ եյլուն մյամած Մյոմըլյուտ.

յո յո նամըլունաճ յոյմոլու. յո առ յոյցոն, րոն Մյոմըլյ-
լո. աելա առ եյլուցու ատասու համուս յայցույթ, Մյոմըլուու.
Կոյլուս յայցույթույթ, հա տիբա յուժա. ամ յուրդուլու րոն
հոյլուն յայցույթ, առ յոյմուն. սայըլունուն միյմեյ, յոյմուն, մյո... լորտա
դոյրըլունաճ Մյոմըլու. սարսալու հայմեյուտ ճա ինցիդենտ.

Յոյմունաճ... յարշ ենչյա.

Տաշխա.

Իս յոմա շնճա, ծեցու առա յա յասակույթելու. ոյց.

Իս յոյշըրու, մյո իցոնի, Շոմիմաս դավագամ... յրտ-յշու-
տոաթի ամ սարտուլուն. մյո իցոն, յարուա. առ ոյսունից յա-
սալու րոտի... արմոսալուրու. օմիտ ճա ճաւթիրմայքն
ետոլմից տոաթի. որած յայտոյն յայտուոն յայտույթուն, սայ-
լունուն րոտ մյոնգու.

Տաշխա.

Ըստոնսու — յո, Սպարհ, մյու առա յոտքու... յո իյթո հաճտա
առ արօն.

Ըստոնսու — ուս. առ.

Ըստոնսու — առա, յո իյթո հաճտա սուլ ոյց, յոյց յու րապ մյոմըլյուն. ուսուա յու սել սելո հաճտա մյոյցան.
Ըստոնսու — առա... հա մոեծա, ուսո, յուզապս Շաքըլու յունո
հաճտա.

Ըստոնսու — ասա, մյո հա յոտքու!

Ըստոնսու — յո հաճտա սեցազմ յոյմուց. մացաշուց... հաճաց
մանսալունու. ուսուա յու մատում.

Ըստոնսու — (ինքոնս հաճտաս) յոյսալունու արօն?
(յոցոնսու մտուույթ որ յուրմոյրը յուրահնչ, Շոյուլսա
ճա միյցանի. յամըլուս).

Տաշխա.

Ըստոնսու — ձո.

Ըստոնսու — ձուս... զուցու այտոնարու յուրանցեօն. այտու
յուրանցեօն չամետա՛րու ույուսան յու ճույքն. յո յո նամըլ-
յուաճ յուցո. առա, մյո նուղղունան յուրանցո, միուրմայք,
յարշո, մաշարո յուրանցո, նուղղուն համ ճասկոցից. առ հա
միուրմայք. (համտուաճ մտուույթ մյոյշ-յուտքու հայրերօնու
յուրանցեօն). յո ռուաճա.

Ես տոնսու — սամինօն յուրտուցան.

Ըստոնսու — սամինօն յուրտուցան? (յցուու մունիքաչս) նա-
յուրն առա յամըլ, յամըլու, ույ մոյմուցո.
ունոնչաց.

Սահյու առա յացես յայք?

Ըստոնսու — առա մյոնոնա.

Ըստոնսու — ուսուա յու յուրդու առ մադցա. յուն հաս ուկյոց?

Ըստոնսու — յարցա.

Ըստոնսու — մանս մանս յացուուցա.

(յետոն յուրդու յուրուցա արջեմն ճա ատցալուցեօն).
առա, յարս առ յուրտցո.

Տաշխա.

Ես տոնսու — յոյն յուցունու... գարճաճ ճա ճացի յայք, ույ մոո-
ւուրցեօն.

Ըստոնսու — հա?

Ես տոնսու — յուցունու... յուցունու մոնցու, ույ մոուր-
յուաճ... մոնցուաճ յուցունու. յուցունու, յուցունու յուցունու.
յուցունու.

Ըստոնսու — յարցես?

Ես տոնսու — րամէցունու յունճ գարճաճ, յուցունու յուցունու յուցունու.
յուցունու. յուցունու.

Ըստոնսու — դարաչո, մա?

Ես տոնսու — ձո.

Ըստոնսու — մո... մո... յո... յոնա արասօնա յուցունու, յոյց ոյց... արասօնա
մուգարանու-մյուցունու.

Տաշխա.



შიკი — იცნობ არა?

დეივისი — შემშეღრუა.

მიკი — მე კი, მე კი მინდა ხალში გამოვიდეს, გაიწაფოს. დეივისი — ტეშუათონ ახლოა, ბიძიკი.

შიკი — უფროსს ძმა თუ გყავს, გრძა რომ წინ წასწიო, გრძა დაიახო, გზაშე როგორ დადგება. უსაქმოდ ხომ არ დაბლი იაროს, თავის თავს მოუტანს ზიანს. აი რას ვაზბოძო.

დეივისი — ვერება.

შიკი — ის კა საშემს ვერაურით ვერ მოკეიდა.

დეივისი — შეუძლება არ უყავს.

მიკი — მორცხვობს.

დეივისი — მე ასე მონია.

შიკი — შეცველისან ასეთობა, არა?

დეივისი — მე? კი, წევცველივარ.

მიკი — კი.

დეივისი — ვიუნობ ასეთებს. შეცველირია.

შიკი — დიდად მაჟირებელს მაგის ამბავი. მე, გვემის, მშრო- შეცვალაც ვარ, საშმის კაცი ვარ. ჩემის საკუთარი ფურ- გვის მაქსი.

დეივისი — ვე გართალია?

შიკი — რადც უნდა გაეკეთვინა ჩემთვის... პატარა სამუ- შაო უნდა გამიტოოს... მაგრამ არ ვიცი... ბოლოს გხვდე- ბი, რომ ნერი მიშვაა.

პაუზა.

რას შირჩევდი?

დეივისი — პოო... დიდი მაჟალო გინმეა ეგ შენი ძმა. მეკა მასტერიდება.

მიკი — მაჟალო? რატომ?

დეივისი — რა ვიცი... მაჟალოა... სასაცილოა...

მიკი — რა აქეს სსაცილო?

პაუზა.

დეივისი — მუშაობა რომ არ უყავოს.

შიკი — რა არის მაჟალი სსაცილო?

დეივისი — არაფრი.

პაუზა.

შიკი — ჩემის აზრით, ეს სულაც არ არის სსაცილო.

დეივისი — მეც ასე ვევერიობ.

შიკი — ახლა არ დამიწურ აერიტიკოსობა.

დეივისი — არა, არა, ეც არა, მე არ გაპირებდი... მე შე- ლოდ იმის თქმა მინდოდა...

შიკი — მეტისმიზნაზ ნუ გამოლიგავ ენას.

დეივისი — მიმიშნა, მე შემოლოდ არ არის თქმა მინდოდა...

მიკი — მორიგი! (გამოცუცხლობა). მიყურე! ერთი წირადადე- ბი უნდა შემოგთავაზო. მე აქაურიბის მოვლა-პატრიონო- ბას გაპირებ, გვემის? მე მონია, ამის გაეთობა ცოტა ჟე- კუთხიდება. ბოლომად მაქეს იდევია, გვემიმი (შეათვა- ლორებას დღვესს) რას იტყვი, აე რომ დარჩენილიყა- ვი დარაჯდ?

დეივისი — რა?

შიკი — გულწრფელად გეტკვი. სწორედ შენისთანა კაცი მშეირდება, აესურობა რომ მიხედოს.

დეივისი — კი მაგრამ... მოცაცა... მე... მე არასოდეს წირ- ნათ არ მიღარავია, გვემის?..

მიკი — ეკ არაფრი. შესაფერისი ადამინი ვარ. მინდოდა მეტე-

გა, თავის დროზე ბევრი რამ შემოუთავაზებიათ ჩემთ ვას- მენებელი. რაც მართალია, მართალია.

მიკი — ეს უნდანვე შეგატყვევა, ეს დანა რომ დააძრე, თავს არა- ვის დააჩვენებინდე.

დეივისი — მე არასოდეს თავს არავის ვაჩაგრინებ, ადა- მიან.

მიკი — შენ საშასხურში ყოფილხარ, არა?

დეივისი — რა საშასხურში?

მიკი — საშედრო საშასტური. დანა როგორ ვეჭირა!

დეივისი — ოთ... დაბა. ნახევარი ცხოვრება იქ გაგატრე, ადამიანი. საზღვრებო... მაგალითად... სამუდრო სამ- საშურში... განდღიო.

მიკი — კოლონიგბში, არა?

დეივისი — იქც ვიავი. ერთ-ერთი პირველთაგანი ვიკავი იქ.

მიკი — ჰო და ჰო. სწორედ შენისთანა კაცს დავექტ.

დეივისი — რისთვის?

მიკი — დარაჯად.

დეივისი — დახს, რა თქმა უნდა... იცი რა... მიყურე. რომელია ას სასლი პატრიონი, ის თუ ვერ?

მიკი — მე. მე ვერ. დამატეციცებული საბუთებიც მაქვს.

დეივისი — ააა... (გადაწყვეტილი). კარგი, მისმინე, არაფუ- რი მაქეს საწინააღმდეგო, ცოტ მიმუშდო აქარობას, შეინფოს.

მიკი — რა თქმა უნდა, ჩვენ პატარა ფინანსურ შეთანხმე- ბის მიგაღინებო, შენ ხელ მიგცემს და მეც.

დეივისი — ამის მიგარება შენონის მიმინდევა, როგორც გინდა, ისე გადაწყვეტილ?

მიკი — გმადღილით. მზოლოდ ერთი რამა.

დეივისი — რა?

მიკი — ვენმეს რეგომენდაცია ხომ არა გაქვს?

დეივისი — აა?

მიკი — უძრალოდ, ჩემი იურისტის ცონისისმოყარეობის დასამაცოფილებელდ.

დეივისი — რამდენიც გინდა იმდენი. ამისათვის მხოლოდ სიდგაპერ უნდა წაგიდე ხელ. ყველა საჭირო რეკომენ- დაცა იქ მაქეს.

მიკი — სსდაღა, რა თქვე?

დეივისი — სიდგაპერ. იმას იქ მარტო ჩემი რეკომენდა- ციები კა არა, ყველა ჩემი საბუთი აექს. საკუთარი ხე- ლიცეულივით გიცნობ იქ აღილის. მე მაინც უნდა წაი- დე იქ, გმირებ უსათვის და მაქეს წაერებოდა.

მიკი — ისე, რომ თუ დაგვეირდა, შეგვიძლია ყოველთვის გომოვთ ეს რეკომენდაციები.

დეივისი — როგორ გინდა მაშინ წაგალ, ხომ გეტენდი დღეს მივიღოდო, მგრამ... გამოდარებას ველოზები.

მიკი — ჰო.

დეივისი — მისმინე. ერთ წყვილ კარგ ფეხსაცმელს ვერ მისონინი? ძალიან მშეირდება, კარგი ფეხსაცმელია თუ არ მეტე, გმირებ როგორ ფიქრობ, შევიძლია ერთი წყვილ მიმიწონ სად- მე?

• სინათლე თანდათა ქრება.

ნინოთლე ინტერ. დღის.

ესტონი შავალას იცვამს გრძელ სცავალზე. იმანქება. საწოლისთვის კერძო გაიხდავს, აიღმეს გადაკუდულ პირ-



სასოფტ და დაკინგებს, ისევ დაკინგებს, მოღის დევიზთან
და ალკოჰოლს, დევიზისა უცმად წარმოქდება.

ეს ტონი — შენ მთხარი, სიდაქამში უნდა წავიდეთ.

დევიზისი — ებ, კარგი იწენდებოდ, წაუსულყვავთ.

ეს ტონი — მანც და მაინც, კარგი დღე არ ჩას.

დევიზისი — აბა, სახე გადასწულოლი ყოფილა და ეს არი.

ეს ტონი — მე... მე ისევ მომიც და მანც კარგდ არ მე-
ძინა.

დევიზისი — საშინლად მექინა.

პაუზა.

ეს ტონი — შენ ისევ...

დევიზისი — საშინლად. ცოტა მოწევიმა დაშე, არა?

ეს ტონი — ცოტათ.

(მიზანის თავის საწოლთან, აიღეთ პატარა ფიცარს და
ზემოქარით მასუთავები).

დევიზისი — ასეუ გიფექტო. თავზე დამდიოდა.

პაუზა.

ეს ორპირი ქარიც პირდაპირ თავში მირტყამდა.
პაუზა.

აი, ის ჯვალოს უკან რომ ფანჯარაა, მაგის დახურვა არ
შეიძლება?

ეს ტონი — შეც დაეხურა.

დევიზისი — კი გარდა, წევია პირდაპირ თავზე დამდის.

ეს ტონი — ცოტა პარინა საჭირო.

(დევიზისი დეგრა. აცია შარვალი, ეილეტი და თბილი
ხალათი).

დევიზისი — (სანდღობის იცავში) მისინჯ. მოული ჩემი სა-
ცოცხლო სუფთა ძარწევ ვცხოვობ, ყაზევოლო. პარზე
რას მედაბარავები. მე იმას გუცხვები, მეტისმეტად ბევ-
რი პარი შემოძის, როცა მძინავე-შემოვე.

ეს ტონი — ძალიან იხუთხა, როცა ის უანჯარა დაკიტი-
ლოა.

(ესტონი მიღის სკამთან, დემს ზედ ფიცარს და განაგრ-
ძობს მის წერძნას).

დევიზისი — კი მაგრამ, არ გვემის, რას გუცხვები. ებ ოხე-
რი წევის პირდაპირ ზედ თავზე დამდის-შეტე. ძოლს
მიღორისხობს. ეს ორპირი ქარიც ბოლოს მომიღებს. ამას
გვეცხვები. აიღე და ჩაკეტ ეც ფანჯარა და არავინ აღარ
გაცილება, ამას გუცხვებს, სხვას კი არავეს.

პაუზა.

ეს ტონი — მე აქ ძილი არ შემიღილა, ეც ფანჯარა ღია თუ
არ არის.

დევიზისი — კი მაგრამ მე? ჩემს... ჩემს მდგომარეობაზე
რაღაც იტკვა?

ეს ტონი — თავს რატომ იქნეთ არ იჩამ.

დევიზისი — ვერ გავიტე, როგორ?

ეს ტონი — ფეხბით ფიტჯისაკენ.

დევიზისი — ეც რას მისევლოს?

ეს ტონი — თავზე აღარ დაგაწევიმს.

დევიზისი — არა, არ შემიღილა. არ შემიძლია.

პაუზა.

ასე ვარ შეწევული ძილს. მე კი არა, ფანჯარას მოუხერხე
რამე-ხედავ, წიგმს. შეხედო. ახლაც წვიმს.

პაუზა.

ეს ტონი — მე გოლდოპ როუზე გავიღილი. ერთი ქაცი უნ-

და გნახო. დაზეგა აქეს. მე მორნი კარგად არინ შეკრუ-
ლი. არა მგონია, ტირილობეს პატარის მაგ ფანჯარას? შემოას-
ხას.

გავიღოლი, შე მგონი.

დევიზისი — გეტშით, ხალო, რას ამბობს. სიდაპირი წასვ-
ლა ჩამეტვემა. ხომ არ დაბურავ მაგ ფანჯარას? შემოას-
ხას.

ეს ტონი — კარგი, ახლა დატურე.

(დევიზისი ბურავს ფიტჯისას და გარეთ გაიადავს).

დევიზისი — ბრძენების ქვეშ რა გიყრია?

დევიზისი — რითველს?

ეს ტონი — ფარდულის ასაწერებლად.

დევიზისი თავის საწოლუშ ჩამოჯდება.

დევიზისი — ფასხსემელი რომ უნდა გემოვნა ჩემთვის, ხომ
არ შეგვევრია?

ეს ტონი — ო. არა, ვნახოთ, იქნებ დღებ გიშოვნო.

დევიზისი — ასეთში როგორ გავალ? ჩაის დასალევადაც კი
ვერ გავალ.

ეს ტონი — აგერ ქეჩის გაყილებაზე კაფეა.

დევიზისი — მერე მე რა, ძამიკო.

(სანამ გეტონი ლაპარაკობს, ოთაში თანდათან მნელდე-
ბა. მონოლოგის მოღილს მარტო გეტონი ჩანს ნათალად.
სინალუ უნდა ქრებოდებ თანდათანობით. რამდენადაც
შესაძლოა, ხანგრძლივდ და შეგმეჩვლილა).

ეს ტონი — მე იქ ხშირად უკიდურეს სხის წი-
ნათ. მაგრამ შეცშვევით საღალუ. მომწონდა ეც ადგი-
ლი. ბერნ დღი გამოტარების იქ. სანამ წაიღიდო. იქ-
ამდე, მე მგონი, მაგ კაფეს მევრი რაბ აქეს ამბავთან
საერთო, ისინ კულანი... ცოდა ჩემშე უფროსსბი იყე-
ნენ. მაგრამ ყავლეთვის მენონდა ჩამე- კულალუერი
რასაც ცამდებოდ. სუ იცი, დღე აღდარა დასუბოდ. მეტისმეტად
ბევრი ვლადასალებდი. ეს წიმი შეცოდამ იყო. იცვე მოხ-
დე ფიტჯისი შუალებისისას. ვი-
ღევე, და... მიღვდ- მოვედუდობოდ, ესენი კი მუდავ მის-
მინდობა... როგორ კა სატაქედი მენონდა ჩამე- კულალუერი
რიგზე იცი. უბერუება ის იყო, რომ რამ ცალუცანა-
ცოდი მენდა. ძალუცანაბირები კა არ იყო, მე... საცემს
თითქო ნაალად... თვალისალოდ გერედავდო. კულა-
ლუერს... ისე ნათლად... კულალუერი... კულალუერი ისეთი
მშევიდი იყოთ... კულა ეს... წყარი... და... ნათლი ხილ-
ვა... ეც იცი... მაგრამ იქნებ ცალდობი. ასე თუ ისე, რო-
გორი ჩნდა, ვიდაცმ რა თევა. მე ის შესახე არ-
უფრო კიციდო. და... როგორც ჩანს, რაღაც ჭორი ითქ-
ვა. მერე ეს ჭორი გავრცელდა. მეტებინდებდა, რომ ადა-
მიანები სასაცალონი გახდნენ. ის კაფეები. ჟამრიკაში.
არაუერი არ მემორა. მერე ურთ შეცნილებ დღლე საავად-
ყოფომ. წამიკაბენ, ლონდონის გარეუანობი... იქ. მი-
მიყვანეს. არ მინდოოდ წასეგლა. მოღევდე... გამოცემე-
ვაცდა, რამდენებისენ. მაგრამ... არ ისე ადგილი იყო. შე-
კითხვები ბძლევებინ, იქ. ყოველინი ზეკოთხების მიძ-
ლევნენ. მეც პასეუხობდა... როგო მეტითხოვნები. თუ
რაზე ფიტჯისი დო. მერე ერთ შეცნილებ დღლე... იმ კაცამა-
ლებათ მეტმის... უფროსს... გამოიჩინდა... თუ მეტა არ
ციცი. დამიიჩასა. მითხრა... მითხრა, რაღაც გამოიჩნის.
მითხრა, გამიკელელეა დაგასრულოთ. ასე მითხრა. მოული
დასტა ქაღალდებ მჩენენა და მითხრა. რაღაც გჭერსი,

დ ე ი ვ ი ს ი — კი, მაგრამ, მისმინე. მე უნთან ვარ, აქ ვიტ
ნები, მოგეხმარიბი.

პაუზა.

ერთად გავაეცემთ!

პაუზა.

ღმერთო ჩემო, საწოლებს ჟეცულით!

(ესტონი ფარაისისკენ მიღის და დეისისთან ზურშექცე-
ვით დეგბა).

შენ გონდ თქვა, რომ მაგდებ? შენ ამას ვერ გააკეთებ.

მისმინე, ადამიანი, მისმინე, ჯანდაბას, გესმის, ჯანდა-
ბას, დაგრებიბ, ჯანდაბას, ამ რას გეტუვი, საწოლებს

გაცვლა თუ არ გინდა, როგორც არის, ისე დატოვებთ,

მე იმავე საწოლშ დავიბინებ, იქნებ უფრო მაგარი ჯა-
ნდი ვიშოვო, მიგარე ფანჯარას შენ-
თვის, იმ მორქსავის არა... შენი... შენი ძმისათვოს არა,

გამიგე, მისთვის არა, შენთვის, შენი კაცი ვიწები, შენ
მხოლოდ სთვის, მხოლოდ ერთი სიტყვა სთვივი...

პაუზა.

რას ფიქრობ იმაზე, რასაც გეუძნები?
პაუზა.

ე ს ტ ო ნ ი — არა, მე ამ საწოლში მირჩევია ძილი.

დ ე ი ვ ი ს ი — კი, მაგრამ, შენ ვერ გაიგე, რას ვამბობ!

ე ს ტ ო ნ ი — ის მანც ჩემი ძმის საწოლია.

დ ე ი ვ ი ს ი — შენი ძმა?

ე ს ტ ო ნ ი — როცა კი აქ ჩეგბა, ეს ჩემი საწოლია, ეს ერ-
თადერთი საწოლია, რომელშიც შემიძლია დავიძიო.

დ ე ი ვ ი ს ი — კი, მაგრამ, შენი ძმა წავიდა!

პაუზა.

ე ს ტ ო ნ ი — არა, საწოლების გაცვლა არ შემიძლია.

დ ე ი ვ ი ს ი — კი, მაგრამ, შენ ვერ გაიგე, რას ვამბობ!

ე ს ტ ო ნ ი — მე მანც არ მეცულებ. ის ფარდული უნდა ჩავდ-
გა. ახლა თუ არ ჩავდგი, ვედარსაოლეს ჩავდგამ. სანამ
არ ჩავდგამ, ვერ დაუწყებ.

დ ე ი ვ ი ს ი — მე მოგეხმარები ფარდულის ჩადგმაში, აი, რას
ვიზამ!

პაუზა.

მე მოგეხმარები! ჩეტე თეოვნი ჩავდგმა იმ ფარდულს,
გამიგე? ერთბაშად გავაკოტებთ? გეშმის რას ვამბობ?

პაუზა.

ე ს ტ ო ნ ი — არა, მე თვითი შემიძლია ჩავდგა.

დ ე ი ვ ი ს ი — კი, მაგრამ, მისმინე. მე უნთან ვარ, აქ ვიტ
ნები, მოგეხმარიბი.

პაუზა.

ღმერთო ჩემო, საწოლებს ჟეცულით!

(ესტონი ფარაისისკენ მიღის და დეისისთან ზურშექცე-
ვით დეგბა).

შენ გონდ თქვა, რომ მაგდებ? შენ ამას ვერ გააკეთებ.

მისმინე, ადამიანი, მისმინე, ჯანდაბას, გესმის, ჯანდა-
ბას, დაგრებიბ, ჯანდაბას, ამ რას გეტუვი, საწოლებს

გაცვლა თუ არ გინდა, როგორც არის, ისე დატოვებთ,

მე იმავე საწოლშ დავიბინებ, იქნებ უფრო მაგარი ჯა-
ნდი ვიშოვო, მიგარე ფანჯარას შენ-

თვის, იმ მორქსავის არა... შენი... შენი ძმისათვოს არა,

გამიგე, მისთვის არა, შენთვის, შენი კაცი ვიწები, შენ

მხოლოდ სთვის, მხოლოდ ერთი სიტყვა სთვივი...

ე ს ტ ო ნ ი — არა.

დ ე ი ვ ი ს ი — როომ? არა?

ესტონი შემიძრულება და შეხედავ.

ე ს ტ ო ნ ი — მეტისმეტად ბევრს შეოთავ.

დ ე ი ვ ი ს ი — კი, მაგრამ... მიყურე... მისმინე... იცე რა...

ესტონი იცე ფანჯრისკენ მიმრულება.

მაშ რა უნდა გავაკორო?

პაუზა.

რა ვენა?

პაუზა.

სად წავიდე?

პაუზა.

შენ თუ გინდა, რომ წავიდე... წავალ. შენ მხოლოდ თქვი.

პაუზა.

კილევ ის უნდა მეტება... ეს უკსასტელები... შენ რომ
უცხასაცმელება მომეცი... კარგები გამოღვა... არა უძაგს.
იქნებ... მიკალიო...

(ესტონი გაუნდრელუად დეგას, ზურშექცევით, ფანჯარას-
თა). მისმინე... მე რომ... მიყაღწიო... ჩემი საბუთები
რომ ჩავიღდო... შენ... შენ ნება... შენ... თუ მივაღწიე...
ჩავიღდე ჩემი...

ხანგრძლივი დუმილი.

ფ ა რ დ ა

